

14

Anklageschrift - Acte d'accusation - Atto d'accusa

*) Schrämli, Jakob, von Hettlingen, Kt. Zürich, geb. 10. Febr. 1899,
in Henau St.G., verheiratet mit André Cerf, des Jakob
und der Emma geb. Rüegg +, Erdarbeiter, zur Zeit ohne
bestimmten Wohnsitz, vom 15. Dezember - 23. Dez. 1938
in Untersuchungshaft im Bezirksgefängnis Zürich
wohnhaft: Zürich 3 / Bertastr. 49

wird angeklagt: — est accusé: — è accusato: **)

Ohne Erlaubnis des Bundesrates in fremden Militärdienst eingetreten zu sein, indem er im November 1936, vermutlich am 15. Nov. 1936, von Frankreich aus, woselbst er sich seit 1909 aufgehalten hatte, nach Spanien begab, und dort in die Volksfrontarmee eintrat, aus welcher er im November 1938 wieder entlassen wurde.

Dadurch hat sich der Angeklagte Schrämli, Jakob des unerlaubten Eintrittes in fremden Militärdienst im Sinne des MSTG Art. 94 schuldig gemacht.

*) Personalien des oder der Angeklagten.
Etat civil du ou des accusés.
Dati personali del o degli accusati.

**) Bezeichnung der dem Angeklagten zur Last gelegten Tat unter Hervorhebung ihrer gesetzlichen Merkmale.
Indication des faits reprochés à l'accusé et de leur qualification légale.
Indicazione dei fatti imputati all'accusato e delle loro qualifiche legali.

Der Angeklagte wird gestützt hier-
auf dem Div.-Ger. _____ zur Bestra-
fung überwiesen in Anwendung
des

En conséquence, l'accusé est ren-
voyé devant le trib. de div. _____
pour être jugé en application du

E di conseguenza, è deferito al
trib. di div. _____ per essere giudi-
cato in applicazione del

MStrG — CPM — CPM. Art. 2 Ziff. 8, 94, 29, 39, 44, 50

und — et — e _____ MSTGO. 163

Horgen, den — le — il 24. Dez. 1938

Der Auditor des Div. Ger. 6
L'Auditeur du trib. de div.
L'Uditore del trib. di div.

Major Famer.

Beweismittel der Anklage — Moyens de preuve de l'accusation — Prove dell'accusa:

I. Zeugen: keine

II. Urkunden: Anordnung der militär. Voruntersuchung 1
Ausweis des Angekl. für Angehörige der Volksfronttruppe 3

(NB. Vorstrafenbericht. Leumundsbericht folgen nach)

Gerichtsmitglieder und deren Ersatzmänner — Membres du tribunal militaire et leurs suppléants
Membri del tribunale militare e loro supplenti:
Verzeichnis zugestellt

Ausschliessungs- oder Ablehnungsgründe des Auditors — Demandes d'exclusion ou de récusation
formulées par l'auditeur — Domande di esclusione o di ricusa formulate dall'uditore:

keine